

# TARP VALLEY VIEW 2 & 3

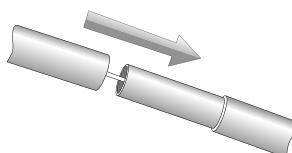


## Inhoud Contents – Inhalt – Contenu

<b>NL</b>	1 Tarp – 1 stok – haringen – scheerlijnen
<b>EN</b>	1 Tarp – 1 Pole - Pegs - Guy lines
<b>DE</b>	1 Tarp – 1 Stange – Heringe – Spannschnüre
<b>FR</b>	1 Tarp – 1 Tige – Sardines – Cordelettes

## Opzetinstructie Putting the Tarp up – Der Aufbau der Tarp – Montage du Tarp

**1**

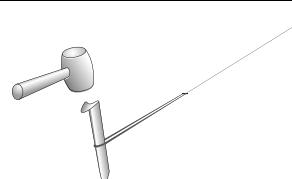


- NL** Schuif de stok in elkaar.  
**Let op:** Zorg ervoor dat het smalle deel volledig in het andere deel verdwijnt.  
**EN** Fit the pole together.  
**Attention:** make sure that the narrow section of the pole is completely inserted into the other section.  
**DE** Schieben Sie die Stange ineinander.  
**Achtung:** Der schmale Teil muss vollständig in den anderen Teil geschoben werden.  
**FR** Insérez les tiges l'une dans l'autre.  
**Attention:** veillez à ce que la partie étroite disparaîsse entièrement dans l'autre partie.

**2**

- NL** Leg de tarp over te tent en zet deze aan de achterkant met de scheerlijnen vast.  
**EN** Place the tarp over the tent and secure it by using the guy lines.  
**DE** Legen Sie die Tarp auf das Zelt und befestigen Sie die Rückseite mit die Spannschnüren.  
**FR** Mettez le tarp sur la tente et fixez-le à l'arrière avec les haubans

**3**



- NL** Schuif de Tarp in een rechte lijn naar voren en zet de tarp ook aan de voor- en zijkant vast met de scheerlijnen.  
**EN** Extend the Tarp at the front making sure it is in a straight line and secure it by using the guy lines.  
**DE** Bringen Sie die Tarp gerade nach vorne und befestig es mit die Spannschnüren.  
**FR** Avancez le tarp en ligne droite et fixez le tarp aussi sur les côtés et sur le devant avec les haubans.

**4**

- NL** Door de spanning op de scheerlijnen aan te passen, kan de tarp naar iedere gewenste positie gebracht worden.  
**EN** By adjusting the length of the guy lines, the tarp can be positioned as preferred.  
**DE** Wenn Sie die Spannschnüren einstellt, können Sie die Tarp in die erwünschte Position bringen.  
**FR** En tendant les haubans, vous pouvez régler la position du tarp.

## Afbreekinstructie Taking the Tarp down – Der Abbau der Tarp – Pliage du Tarp

1

<b>NL</b>	Maak de scheerlijnen los en trek alle haringen uit de grond.
<b>EN</b>	Loosen the guy lines and pull the pegs out of the ground.
<b>DE</b>	Die Spannschnüre lösen und alle Heringe aus dem Boden ziehen.
<b>FR</b>	Détachez les haubans et retirez toutes les cordelettes du sol.

2

<b>NL</b>	Leg de tarp op de grond
<b>EN</b>	Stand under the Tarp and carefully unzip it from the tent. Then lay the porch on the ground.
<b>DE</b>	Stellen Sie sich unter die Tarp und befestigen Sie diese vorsichtig mit den Reißver-schlüssen am Zelt. Die Porch danach auf den Boden legen.
<b>FR</b>	Placez-vous sous le Tarp et retirez-le soigneusement de la tente en défaissant la fermeture éclair. Posez le Porch sur le sol.

3

<b>NL</b>	Verwijder zo veel mogelijk zand en vuil van de tent, stokken en haringen.
<b>EN</b>	Remove as much sand and dirt as possible from the tent, the poles and the pegs.
<b>DE</b>	Entfernen Sie möglichst viel Sand und Schmutz vom Zelt, von den Stangen und den Heringen.
<b>FR</b>	Eliminez autant que possible le sable et la saleté de la tente, des tiges et des sardines.

4

<b>NL</b>	Rol de Tarp op en berg hem droog op in het foudraal.
<b>EN</b>	<b>Let op:</b> Indien de Tarp nat is bij het afbreken, haal hem binnen 24 uur uit het foudraal. Roll up the Tarp and be sure it is dry before stowing it away in the bag.
<b>DE</b>	<b>Attention:</b> if the Tarp is wet when taking it down, remove it from the bag within 24 hours. Rollen Sie das tarp auf und stecken sie es im trockenen Zustand in den Beutel.
<b>FR</b>	<b>Achtung:</b> Wenn das Tarp beim Abbauen nass ist, muss es innerhalb von 24 Stunden aus dem Beutel herausgenommen werden. Enroulez la Tarp et rangez-la sèche dans la housse. <b>Attention:</b> si la Tarp est humide au pliage, ressortez-la de la housse dans les 24 heures.

### Let op! Attention, please! – Achtung! – Attention!

- NL** Gebruik geen deodorant, hairspray, e.d. in de Tarp. Deze gassen tasten de waterdichtheid aan.  
**EN** Do not use any deodorants, hair sprays, etc. inside the Tarp. Their gas corrode the water repellence.  
**DE** Verwenden Sie im Tarp kein Deodorant, Haarspray oder ähnliches. Diese Gase beeinträchtigen die Wasserdichte.  
**FR** N'utilisez pas de déodorants, laques à cheveux, etc. dans la Tarp, car ces gaz risquent d'affecter la couche imperméable.

## Onderhoud Maintenance – Pflege – Entretien

- NL**
- In het algemeen behoeft de Tarp geen extra nadendichter, maar om absolute zekerheid te verkrijgen, kunnen de doorgaans kwetsbaardere punten waar de lussen gestikt zijn met nadendichter behandeld worden. Breng de nadendichter altijd aan de binnenzijde van de buitentent aan.
  - Wanneer in gebruik, maak uw tent minimaal eens per twee weken schoon.
  - Om uw Tarp schoon te maken, veeg rustig met een zachte borstel of lap met lauw water. Gebruik geen schoonmaakmiddelen; deze tasten de waterafstotende laag van de tent aan.
  - Een natte Tarp moet nooit langer dan 24 uur in de draagtas blijven, dit werkt schimmelvorming in de hand.
  - Voorkom harsvlekken (bomen) op de Tarp, deze zijn niet te verwijderen. Vogel uitwerpselen moeten direct verwijderd worden met lauw water en een zachte doek.
  - Zet uw Tarp niet onnodig langdurige perioden in de volle zon. De UV-straling zal de eventuele coating en de kleur van het tentdoek aantasten, wat de levensduur van het materiaal zal verkorten.
- EN**
- In general the Tarp will not need additional seam sealing but to be absolutely sure, the points where the loops are stitched can be tipped with seam sealer. Always apply seam seal on the inside of the outer fly.
  - When in use, clean your Tarp at least once every two weeks.
  - To clean your Tarp, rub softly with a soft brush or cloth and lukewarm water. Do not use any detergents; these will corrode the water repellence.
  - A wet Tarp should never remain packed for longer than 24 hours otherwise the cloth could start to decay.
  - Prevent getting resin (from trees) on the Tarp fabric, as this cannot be cleaned. Bird excrements should be removed as soon as possible with lukewarm water and a soft cloth.
  - Do not pitch your Tarp for lengthy periods in full sunshine if this can be prevented. The UV rays will damage the coating (if applicable) and colour of the tent cloth, which will shorten the life of the material.

- DE**
- Im Allgemeinen benötigt das Tarp keine zusätzlichen Nahtdichter, aber zur Sicherheit können die stärker strapazierten Punkte, wo die Schlitze gesteppt sind, mit Nahtdichter behandelt werden. Dieser Nahtdichter sollte immer an der Innenseite des Außenzeltes angebracht werden.
  - Reinigen Sie das Tarp bei Gebrauch mindestens alle zwei Wochen.
  - Zur Reinigung das Tarp können Sie ruhig eine weiche Bürste oder einen Lappen mit lauwarmem Wasser verwenden. Verwenden Sie bitte keine Reinigungsmittel, da diese die wasserabstoßende Zeltschicht angreifen können.
  - Ein nasses Tarp sollte nie länger als 24 Stunden in der Tragetasche bleiben, da sich sonst Schimmel bildet.
  - Vermeiden Sie Harzflecken (von Bäumen) auf dem Tarp, da diese sich nicht mehr entfernen lassen. Vogelkot muss sofort mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch entfernt werden.
  - Setzen Sie das Tarp nicht unnötigerweise für längere Zeit der prallen Sonne aus. Die UV-Strahlung greift die gegebenenfalls vorhandene Beschichtung und die Farbe der Zeltplane an, was die Haltbarkeit des Material beeinträchtigen kann.

- FR**
- En général, les joints et coutures de la Tarp sont suffisamment étanches, mais pour une sécurité absolue, vous pouvez traiter les points les plus sensibles tels que les points de couture des boucles, avec un produit d'imperméabilisation. Appliquez toujours ce produit à l'intérieur du double toit.
  - Lors que vous utilisez la Tarp, nettoyez-la au moins une fois tous les quinze jours.
  - Pour nettoyer votre Tarp, passez calmement une brosse douce ou un chiffon mouillé à l'eau tiède. N'utilisez aucun produit de nettoyage, ceux-ci endommagent la couche imperméable de la tente.
  - Une Tarp mouillée ou humide ne doit pas rester plus de 24 heures dans son sac, sinon elle risque de moisir.
  - Evitez les taches de résine (arbres) sur la tente qui ne s'enlèvent pas. Les excréments d'oiseaux doivent être aussitôt nettoyés à l'aide d'un chiffon doux à l'eau tiède.
  - N'exposez jamais votre Tarp en plein soleil pour des périodes plus longues. Les rayons UV risquent d'endommager la couche protectrice éventuelle ainsi que la couleur de la toile de tente, ce qui réduira la durée de vie du matériau.

## Tips | Tips - Tipps - Conseils

- NL**
- Zet de Tarp niet te dicht op bomen en struikgewas, houd altijd een veilige afstand. Dingen die uit de bomen vallen kunnen de Tarp beschadigen.
  - Zet de Tarp altijd goed vast met scheerlijnen.
  - De geleverde haringen zijn geschikt voor een grasondergrond. Indien u uw Tarp op een ander ondergrond wilt opzetten, adviseren wij u haringen te gebruiken die specifiek voor de betreffende ondergrond gemaakt zijn.
  - Het is belangrijk de Tarp eerst thuis een keer op te zetten, voordat u werkelijk op pad gaat. U kunt op deze wijze bekend raken met de Tarp en controleren of hij compleet is.

- EN**
- Do not pitch the Tarp too close to trees and bushes, always keep a safe distance. Anything falling from the trees could damage the Tarp.
  - Always secure the Tarp well with guy lines.
  - The pegs supplied are suitable for grass. If you plan to pitch your Tarp on any other ground, we advise you to use pegs intended specifically for that particular ground.
  - Before you actually start out on your journey it's important to erect the Tarp at least once at home, to get acquainted with it and to check that it is complete.

- DE**
- Stellen Sie das Tarp nicht nah bei Bäumen und Sträuchern auf und halten Sie immer einen Sicherheitsabstand ein. Aus den Bäumen fallende Gegenstände können das Tarp beschädigen.
  - Befestigen Sie das Tarp immer gut mit den Spannschnüren.
  - Die gelieferten Heringe eignen sich für Rasenböden. Falls Sie Ihr Tarp auf einem anderen Boden aufstellen möchten, empfehlen wir Ihnen, Heringe zu verwenden, die speziell für den entsprechenden Boden angefertigt wurden.
  - Es ist wichtig, das Tarp ein erstes Mal zu Hause aufzubauen, bevor Sie auf Reisen gehen. Sie können sich auf diese Weise bereits mit dem Tarp vertraut machen und überprüfen, ob es vollständig ist.

- FR**
- Ne montez pas la Tarp trop près d'un arbre ou de buissons et conservez toujours une distance de sécurité. Tout ce qui peut tomber des arbres peut endommager la Tarp.
  - Fixez solidement la Tarp toujours au moyen des cordelettes.
  - Les sardines fournies sont conçues pour un sol herbeux. Si vous montez votre Tarp sur un autre type de sol, nous vous conseillons d'utiliser des sardines conçues spécifiquement pour celui-ci.
  - Il vaut mieux s'exercer à monter la tarp chez soi avant de partir. Ainsi, vous pouvez vous familiariser avec la Tarp et contrôler que rien ne manque.

## **Brand voorzorgsmaatregelen**

## **Fire precautions – Vorkehrungen im Falle eines Brandes - Mesures de prévention d'incendies**

- NL** **Waarschuwing:** houdt alle vuur- en warmtebronnen uit de buurt van het tarpdoek, het materiaal zal vlam vatten.  
Bij het kamperen moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden:
- Gebruik nooit kaarsen, lucifers of open vuur in of dichtbij de Tarp.
  - Koken binnen de Tarp is gevaarlijk.
  - Houd rekening met de windrichting bij het maken van kampvuren. Houd een afstand van enkele meters van de Tarp. Wees er zeker van dat een kampvuur is volledig gedoofd alvorens de omgeving te verlaten of te gaan slapen.
  - Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van gaslantaarns en warmtebronnen in de Tarp.
  - Gebruik indien mogelijk alleen apparaten op batterijen.
  - Vul nooit lampen, warmtebronnen of fornuizen bij in de Tarp.
  - Doof alle lantaarns alvorens te gaan slapen.
  - Vermijd roken in de Tarp.
  - Bewaar nooit ontvlambare middelen in de Tarp.
  - Wij adviseren u te allen tijde een stanleymes/stoffeerdemesje binnen handbereik te hebben. In geval van brand snijdt u hiermee door het tarpdoek waardoor u een (nood)uitgang creëert.
- EN** **Warning:** keep all flame and heat sources away from this Tarp fabric; the fabric will burn if left near any flame source.  
The following precautions should be followed when camping.
- Never use candles, matches or open flames of any kind in or near a Tarp.
  - Cooking inside the Tarp is dangerous.
  - Build campfires downwind and several meters away from the Tarp. Always be sure to fully extinguish campfires before leaving camp or before retiring for the night.
  - Practice extreme caution when using fuel-powered lanterns and heaters inside the Tarp.
  - Use battery-operated equipment whenever possible.
  - Never refuel lamps, heaters or stoves near or inside the Tarp.
  - Extinguish all lanterns before going to sleep.
  - Avoid smoking in the Tarp.
  - Never store flammable substances inside the Tarp.
  - We advise you to keep a Stanley knife or carpet cutter within reach at all times. In case of fire, you can use this to cut through the canvas, thus creating an (emergency) exit.
- DE** **Achtung:** Halten Sie alle Feuer- und Wärmequellen außer Reichweite des Tarps, da das Material sonst Feuer fangen kann.  
Beim Zelten sollten folgende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:
- Verwenden Sie keine Kerzen, Streichhölzer oder offenes Feuer im Tarp oder in nächster Nähe des Zeltes.
  - Kochen im Tarp ist gefährlich.
  - Beachten Sie die Windrichtung beim Entfachen eines Lagerfeuers. Halten Sie einige Meter Abstand vom Tarp. Vergewissern Sie sich, dass das Lagerfeuer erloschen ist, bevor Sie die Gegend verlassen oder schlafen gehen.
  - Seien Sie im Tarp äußerst vorsichtig bei der Benutzung von Gaslampen und Wärmequellen.
  - Verwenden Sie, sofern möglich, nur batteriebetriebene Geräte.
  - Lampen, Wärmequellen oder Kocher sind nie am Tarp zu füllen.
  - Löschen Sie alle Laternen, bevor Sie schlafen gehen.
  - Rauchen im Tarp ist zu unterlassen.
  - Bewahren Sie nie entflammbare Mittel im Tarp auf.
  - Wir empfehlen Ihnen, immer ein Stanley-/Teppichverlegemesser griffbereit zu haben. Bei Brand zerschneiden Sie hiermit das Tarptuch, wodurch ein (Not)ausgang entsteht.
- FR** **Attention:** éloignez les sources de chaleur ou de flammes de la toile de Tarp, cette dernière peut prendre feu.  
Tout campeur se doit de respecter les consignes de sécurité suivantes :
- N'utilisez jamais de bougies, d'allumettes ou de source de feu dans la Tarp ou à proximité.
  - Il est dangereux de cuisiner à l'intérieur de la Tarp.
  - Tenez compte de la direction du vent pour faire un feu de camp. Maintenez quelques mètres de distance avec la Tarp. Assurez-vous que le feu est entièrement éteint avant de quitter les lieux ou d'aller dormir.
  - Soyez extrêmement prudent lors de l'utilisation de lampes à gaz et de sources de chaleur dans la Tarp.
  - Si possible utilisez uniquement des appareils à piles.
  - Ne remplissez jamais des lampes, des sources de chaleur ou des appareils de cuisson dans la Tarp ou à proximité.
  - Eteignez toutes les lanternes avant d'aller dormir.
  - Evitez de fumer dans la Tarp.
  - Ne conservez jamais de produits inflammables dans la Tarp.
  - Nous vous conseillons d'avoir toujours sous la main un petit couteau Stanley ou de tapissier. En cas d'incendie, vous pourrez l'utiliser pour découper une ouverture dans la toile de Tarp et vous créer ainsi une issue (de secours).

## **Garantiebepalingen Terms of Guarantee – Garantiebestimmungen - Conditions de garantie**

- NL** Dit product kent garantietermijn van twee jaar. De garantie omvat productie- en materiaalfouten en geldt alleen indien het product is gebruikt voor het intentionele doel onder normale omstandigheden. Het omvat niet de te verwachten slijtage of door de gebruiker aangebrachte wijzigingen in het product. Ritsen vallen eveneens buiten de garantie. Wij hebben iedere mogelijke behoedzaamheid in acht genomen bij het maken en transporteren van dit product. Indien u ook voorzichtig met uw product omgaat, zult u meer plezier van uw aanschaf ondervinden. Beschadiging veroorzaakt door andere dan materiaal- of fabricagefouten valt niet onder de garantie, maar kan wel tegen een redelijke vergoeding gerepareerd worden. Indien u gebruikt wenst te maken van deze service, kunt u het product inleveren bij de winkel waar u het product oorspronkelijk heeft aangeschaft. Zorg er wel voor dat het product schoon is, wanneer u het inlevert. Buitensporig vieze producten worden niet geaccepteerd en worden naar de afzender geretourneerd. Producten kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen, indien het aankoopbewijs wordt meegestuurd of een kopie hiervan.
- EN** This product is guaranteed for a period of two years. The guarantee covers manufacturing and material faults and will only apply if the product has been used for the intended purpose, under normal conditions. It does not cover normal wear and tear nor any alterations made by the customer. Zips are also excluded from the guarantee. We have taken every possible care while making and transporting this product. If you also take every possible care when using it, you will be able to enjoy your Nomad product for longer. Damage due to anything other than manufacturing or material faults will not be covered by any form of warranty, but can be repaired at a reasonable charge. If you would like to make use of this service, please return the product to the shop where you originally purchased the product. Make sure to clean the product before returning it. Unacceptably dirty products will not be handled and will be returned to sender. Products will only be considered for guarantee if the receipt or a copy is enclosed.
- DE** Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren. Diese Garantie umfasst Produktions- und Materialfehler und gilt nur dann, wenn das Produkt für seine eigentliche Bestimmung unter normalen Umständen benutzt wurde. Sie beinhaltet nicht den zu erwartenden Verschleiß oder vom Benutzer angebrachte Veränderungen des Produkts. Reißverschlüsse sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Bei der Herstellung und beim Transport wurde besonders behutsam mit diesem Produkt umgegangen. Wenn auch Sie vorsichtig damit umgehen, wird Ihnen Ihre Anschaffung noch mehr Freude bereiten. Schäden, die nicht durch Material- oder Herstellungsfehler entstanden sind, fallen nicht unter die Garantie. Falls Sie diesen Service nutzen möchten, können Sie das Produkt beim Händler, bei dem Sie das Produkt ursprünglich erworben haben, abgeben. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Produkt bei der Abgabe sauber ist. Übermäßig verschmutzte Produkte werden nicht akzeptiert und werden dem Absender zurückgeschickt. Die Garantie kann nur dann für Produkte in Betracht kommen, wenn die Quittung oder eine Kopie dieser mitgesendet wird.
- FR** Cet article est en garanti pour une période de deux ans. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication et n'est valable que lorsque le article est utilisée dans des conditions normales et pour des activités pour lesquelles elle a été conçue. L'usure normale et les modifications apportées par l'utilisateur à le article, ainsi que les fermetures éclair sont exclues de la garantie. Cet article a été fabriqué et transporté avec toute la prudence possible. Si vous l'utilisez avec tout autant de soin, vous aurez davantage de plaisir de votre achat. Les dégâts occasionnés par des causes autres que les défauts de matériau et de production ne sont pas couverts par la garantie, mais peuvent faire l'objet d'une réparation à un prix modique. Si vous souhaitez utiliser ce service, vous pouvez déposer votre article dans le magasin où vous l'avez achetée. Assurez-vous, à cette occasion, que le article est propre. Les articles présentant des saletés excessives ne sont pas acceptés et peuvent être retournés à l'expéditeur. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, n'oubliez pas de joindre votre bon ou une photocopie d'achat à le article.